



Nuestra ref.: 11618-12/OBS/OSD/MAR/MC

GINEBRA, 29 de febrero de 2012

Anexo: 1 (disponible solamente en inglés)

Asunto: Informe anual de 2011 de los Centros Mundiales de Concentración de Datos que participan en el Programa de Resúmenes de Climatología Marina revisado de la OMM

Finalidad: 1) Para información;
2) Mantener y ampliar el número de informes meteorológicos procedentes de buques que se transmiten a los Centros Mundiales de Concentración de Datos en el marco del Programa de Resúmenes de Climatología Marina revisado de la OMM

Estimado señor/Estimada señora:

En el marco del Programa de Resúmenes de Climatología Marina revisado, que adoptó la Comisión de Climatología Marina en su undécima reunión (Lisboa, abril de 1993) mediante la Recomendación 11 (CCM-XI), se establecieron dos Centros Mundiales de Concentración de Datos: uno en Alemania y otro en Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte.

A los Representantes Permanentes de la Miembros de la OMM que explotan buques de observación voluntaria (VOS)

copias: Secretaria Ejecutiva de la COI	)	
Copresidente de la CMOMM	)	
Centro Mundial de Concentración de Datos de Alemania	)	
y de Reino Unido	)	
Presidenta del Grupo de expertos sobre buques	)	
de observación voluntaria de la CMOMM	)	
Presidente del Equipo de observaciones realizadas	)	
desde buques de la CMOMM	)	
Presidente del Equipo especial sobre el Proyecto VOSclim	)	(para información)
de la CMOMM	)	
Coordinadora del Área de Programa de gestión de datos	)	
de la CMOMM	)	
Equipo de expertos sobre climatología marina de la CMOMM	)	
Presidente del Grupo de expertos SMOC/PMIC sobre	)	
observaciones atmosféricas con fines climáticos	)	
Presidente del Grupo de expertos SMOC/SMOO/PMIC	)	
sobre observaciones oceánicas con fines climáticos	)	
Coordinadores de los buques de observación voluntaria	)	

Su labor consiste en recopilar datos de climatología marina procedentes de las observaciones realizadas a escala mundial, garantizar que se aplique a dichos datos una serie de procedimientos de control mínimo de la calidad, elaborar un conjunto mundial de datos completo, y transmitir esos datos trimestralmente a los Miembros designados como Miembros responsables en el marco del Programa de Resúmenes de Climatología Marina.

Cúpleme informarle de que se ha publicado el informe anual de 2011, que proporciona información detallada sobre las actividades de los Centros Mundiales de Concentración de Datos y el estado de la recopilación de los datos. El informe está disponible solamente en inglés y puede consultarse en la siguiente página web de la OMM:

<http://www.wmo.int/pages/prog/amp/mmop/gcc-reports.html>

En anexo figura un resumen del informe, que incluye recomendaciones de los Centros Mundiales de Concentración de Datos.

Los datos marinos se utilizan cada vez más en la investigación sobre el clima, la predicción marina, la calibración de satélites, la modelización climática y la industria marítima. Además se prevé que los datos oceánicos en general y los datos climatológicos marinos en particular desempeñen un papel fundamental en el desarrollo del Marco Mundial para los Servicios Climáticos. Los Miembros que contribuyen al Programa de Resúmenes pueden así apreciar la importancia de sus aportaciones y el valor que éstas añaden a la base mundial de datos marinos.

Por último, quisiera aprovechar esta ocasión para expresar mi agradecimiento a los Miembros contribuyentes por su participación en el Programa de Resúmenes de Climatología Marina y, en particular, al Centro Mundial de Concentración de Datos de Alemania y de Reino Unido por el esfuerzo desplegado en la gestión de sus respectivos Centros y por su apoyo al Proyecto VOSCLim.

Le saluda atentamente.



(J. Lengoasa)
por el Secretario General

Summary from the 2011 Annual Report of the Global Collecting Centres, and Recommendations

In 2011 the two Global Collecting Centres (GCCs) combined, Germany and the United Kingdom, received a total of 640,649 observations from 18 Contributing Members. The quantity of data received in 2011 increased substantially compared to the previous year (see Figure). The majority of observations continue to be of good quality (0.07% reported on land, 0.11% rejected by MQCS checks). 139,652 observations from VOSclim registered ships were received and processed by the GCCs during 2011 (i.e. 22% of VOS observations received by the GCCs). This is by far the maximum number of VOSclim observations received in one year since collection began in 2003. Thanks to past efforts (see annual report for 2010), and DWD help, new contributing Members have been contributing data to the GCCs in 2011 (e.g. Israel, Sweden, Canada).

As of 1st January 2011, Version 4 of the International Maritime Meteorological Tape (IMMT), and Version 6 of the Minimum Quality Control Standards (MQCS) is the preferred format and quality standard for use by delayed-mode VOS observations. The MQC-software for CMs was updated to the sixth Version of MQCS. The fourth IMMT version was distributed in March 2011 and is available from the WMO website¹. The next versions of the IMMT & MQCS format and standards will be proposed at JCOMM-IV in May 2012.

Interoperable MCSS data can be searched and accessed from the German WMO Information System's (WIS) GISC². In addition in early 2012, it is expected that data will also be available from the IODE Ocean Data Portal³.

DWD continues to make progress in the development of a new standardized Higher Quality Control Standard (HQCS). The goal is a uniform checking of all types of VOS observations, easy handling, documented steps and graphic demonstration of erroneous values and simple ways of correction. The GCCs have participated in the discussions to modernize the MCSS and develop a new Marine Climate Data System (MCDS) to include other sources of data than the VOS and rationalize delayed mode data flow worldwide for marine climatological and oceanographic data. Further details of the MCDS will be made available after JCOMM-IV. To further improve data availability and quality, and in light of the recent developments above, the GCCs make the following recommendations:

- CMs should submit observations only once. But if there is a requirement to resubmit data (e.g. quality improvements) then this should be highlighted to the GCCs.
- CMs should submit data files in one IMMT format only – preferably now IMMT-4.
- CMs not able to submit their data because of issues e.g. with digitizing or converting into the IMMT format, should contact GCCs for advice.
- By applying MQCS to data prior to submission CMs can identify and rectify significant problems, in particular, issues within date, time and position.
- All VOSclim class ship's observations should include the additional VOSclim elements.
- CMs with VOSclim class ships that have still not successfully submitted data to the GCCs are encouraged to do so at their earliest convenience or contact GCCs for advice.
- If possible convert all masked callsigns (i.e. 'SHIP') back to the original ID prior to submission.

The Global Collecting Centres in Germany and in the United Kingdom would like to thank CMs for their efforts in contributing observations data during 2011 and look forward to further collaborations during 2012.

1 http://www.wmo.int/pages/prog/amp/mmop/mqc_soft.html

2 http://gisc.dwd.de/GISC_DWD/toSimpleSearch.do

3 <http://www.oceandataportal.org/>

Contributions 1994 - 2011

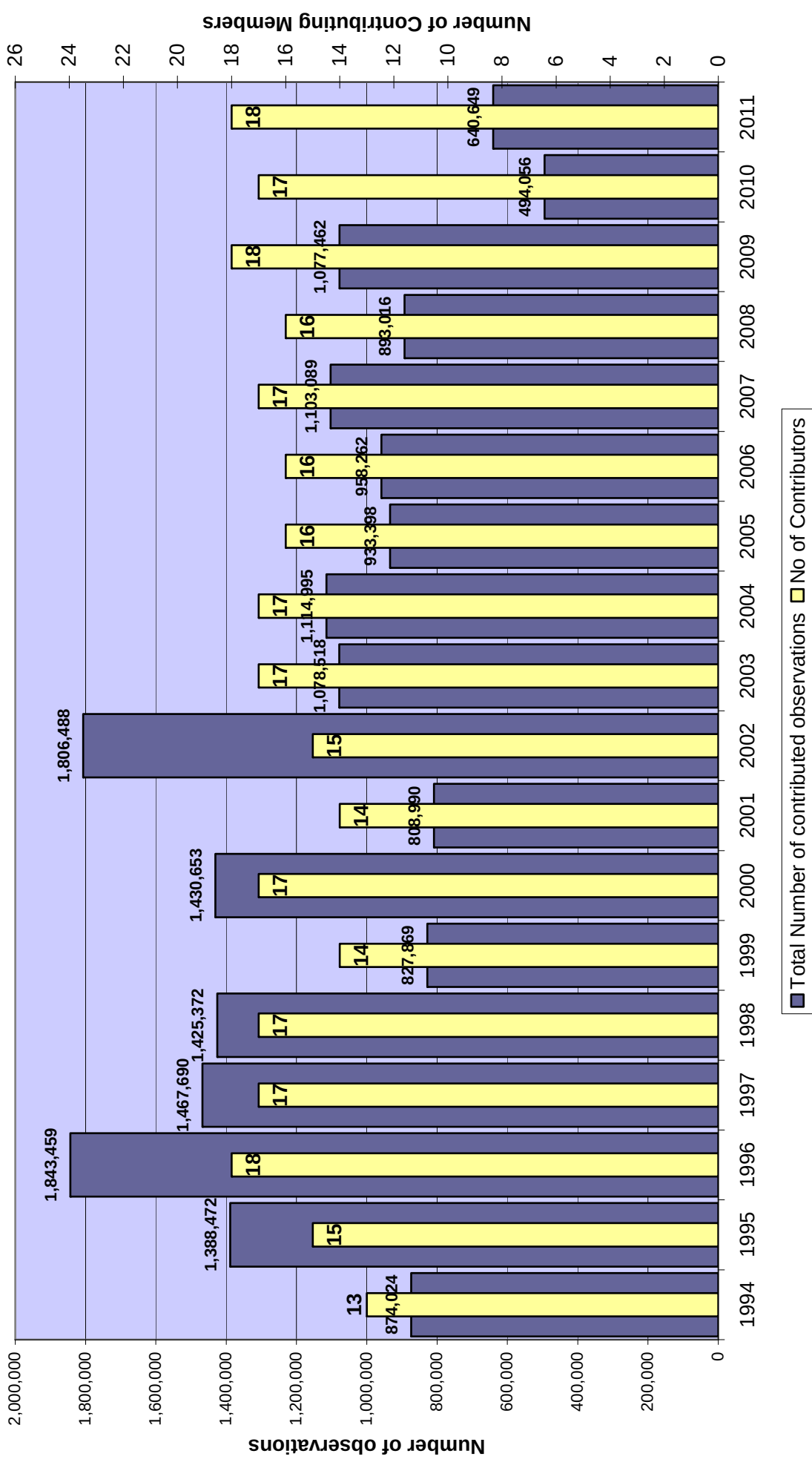


Figure: Number of observations and active Contributing Members by year since GCCs began to operate.